

## Kúpna zmluva č. 2014/06

uzatvorená podľa § 409 a nasl. Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „Zmluva“)

### Článok I.

#### Zmluvné strany

##### 1.1 KUPUJÚCI:

Názov: ALFOPA, spol. s r. o. Košice  
Sídlo: Napájadlá 15, 040 12 Košice  
IČO: 17 077 231  
DIČ: 2020480715  
IČ pre DPH: SK2020480715  
Bankové spojenie: VÚB a.s. pobočka Košice  
Číslo účtu IBAN:SK26 0200 0000 023 0220 7858  
BIC: SUBASKBX  
Zapísaná : v OR OS Košice I, Oddiel: Sro, Vložka č.: 325/V  
Zastúpený: Ing. Ľudmila Čintalanová -konateľka spoločnosti  
Kontaktná osoba: Pavol Gordiak  
tel.: 00421 55 728 21 11  
fax: 0042 55 729 76 61  
e-mail: gordiak@alfopa.sk

(ďalej len „kupujúci“)

##### 1.2 PREDÁVAJÚCI:

Názov: LOMBARDI CONVERTING MACHINERY S.R.L.  
Sídlo: VIA DEL MELLA N. 61/63 – 25131 BRESCIA - IT  
IČO: BS 312086  
DIČ: 03021170174  
IČ pre DPH: IT03021170174  
Bankové spojenie: UBI – POPULAR BANK OF BERGAMO  
Číslo účtu: IT43L054281120000000094765  
Zapísaný v: COMPANIES REGISTER OF BRESCIA 03021170174  
Zastúpený: CLAUDIO LOMBARDI – Predseda Predstavenstva  
Kontaktná osoba: MASSIMO LOMBARDI  
e-mail:[lombardi.massimo@lombardi.it](mailto:lombardi.massimo@lombardi.it)  
tel. kontakt:+39 030/3580531  
(ďalej len „predávajúci“)

LOMBARDI CONVERTING MACHINERY S.R.L.

## Čl. II.

### Preambula

Táto zmluva sa uzatvára ako výsledok verejného obstarávania v zmysle § 3 zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene doplnení niektorých zákonov v platnom znení (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“). Kupujúci na obstaranie predmetu tejto zmluvy použil postup verejného obstarávania – zadávanie podlimitných zákaziek, podľa príslušných ustanovení § 100 až 102 zákona o verejnom obstarávaní – podlimitné zákazky bez využitia elektronického trhoviska, na základe zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. KaHR-111SP-1101/0556/44.

## Článok III.

### Predmet zmluvy a podmienky dodania

- 3.1** Predmetom zmluvy je – „Zušíľachťovacie zariadenie potlačených materiálov“ (ďalej len „zušíľachťovacie zariadenie“) podľa nasledovného opisu:

Názov a typ stroja: SCREENLINE -330

Sériové číslo: E0113

Výrobca: LOMBARDI CONVERTING MACHINERY S.R.L.

Rozmery stroja :6810x1500x1295

- 1.2** Podrobná špecifikácia predmetu zmluvy je uvedená v dokumente, ktorý je označený ako „Príloha č.2. – Zušíľachťovacie zariadenie potlačených materiálov – podrobný technický opis a údaje deklarujúce technické parametre“, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
- 1.3** Súčasťou dodania predmetu zmluvy je aj jeho doprava do sídla kupujúceho, t.j. Napájadlá 15, 040 12 Košice, kompletná inštalácia, napojenie do existujúcich rozvodov médií, uvedenie do prevádzky, dodanie technickej dokumentácie a návodu na obsluhu v slovenskom príp. v českom jazyku, zaškolenie obslužného personálu, výkon záručného a pozáručného servisu, montážnych prác, či súvisiacich režijných a cestovných nákladov, poistenie predmetu zmluvy počas jeho prepravy do sídla kupujúceho ako aj prípadné colné poplatky.
- 1.4** Predávajúci vyhlasuje, že certifikácia technológie je v súlade s európskymi normami pre bezpečnú prevádzku strojových zariadení „CEE security norms“ a s normami STN SK platnými na území Slovenskej republiky.
- 3.5.** Predávajúci sa ďalej zaväzuje, že predmet zmluvy vrátane jeho komponentov bude vyrobený po podpise „Kúpnej zmluvy“ s kupujúcim podľa technických parametrov požadovaných touto zmluvou. V prípade, že predmet zmluvy nebude spĺňať všetky technické špecifikácie, výkonnostné požiadavky a funkčné požiadavky určené touto zmluvou, tak v tom prípade má kupujúci právo odstúpiť od zmluvy bez akejkoľvek sankcie a nároku predávajúceho voči kupujúcemu.
- 3.6.** Predávajúci sa ďalej zaväzuje, že vykoná testovanie predmetu zmluvy u výrobcu za účasti oboch zmluvných strán ešte pred odoslaním stroja kupujúcemu a pripraví tlačové formy, s ktorými bola vyrobená testovacia vzorka do verejného obstarávania pričom umožní testovaciu tlač na odskúšanie všetkých požadovaných parametrov stroja. Testovanie predmetu zmluvy u výrobcu

bude v trvaní 3 dní. O úspešnej testovacej prevádzke zušľachtovacieho zariadenia, ktorá je predmetom tejto zmluvy, sa vyhotoví Protokol o skúške, ktorý musí byť podpísaný oboma zmluvnými stranami.

- 3.7** V prípade, žeby kupujúci nesúhlasil s podmienkami funkčnosti zušľachtovacieho zariadenia alebo finálnych produktov, ktoré zistil pri testovacej prevádzke, tak v tom prípade si kupujúci vyhradzuje právo nepodpísať Protokol o skúške, až do doby, kým funkčnosť zušľachtovacieho zariadenia nebude zodpovedať jeho kontinuálnej prevádzke a bezchybným výrobkom v zmysle požiadaviek kupujúceho.
- 3.8** Ak pri testovaní zušľachtovacieho zariadenia u výrobcu nedosiahne potrebné parametre, ako na referenčnej vzorke, tak v tom prípade, bude kupujúci postupovať v zmysle bodu 9.2. tejto zmluvy.
- 3.9** Po úspešnej testovacej prevádzke zušľachtovacieho zariadenia v sídle výrobcu, sa predávajúci zaväzuje, že predmet zmluvy pred odoslaním do sídla kupujúceho zabezpečí tak, aby nedošlo k jeho poškodeniu, zničeniu a znefunkčneniu. Predmetné zabezpečenie sa netýka len zušľachtovacieho zariadenia, ale aj obalov v ktorých sa zušľachtovacie zariadenie bude prepravovať.
- 3.10** Po úspešnom dodaní predmetu zmluvy do sídla kupujúceho sa kupujúci zaväzuje spísať „Protokol o doručení“, v ktorom sa opíše stav balenia dopravenej zásielky vrátane fotodokumentácie, počet dodaných častí a sprievodné listy.
- 3.11** Ak kupujúci zistí pred podpisom Protokolu o doručení vady na predmete zmluvy spočívajúce v poškodení povrchu alebo obalu jednotlivých častí predmetu zmluvy, tak v tom prípade kupujúci upozorní zástupcu predávajúceho na túto skutočnosť a vyzve ho ku kontrole obsahu poškodeného obalu. V prípade poškodenia obsahu, teda časti zušľachtovacieho zariadenia, sa predávajúci zaväzuje vykonať náhradné plnenie poškodeného komponentu do momentu podpísania Preberacieho protokolu (viď nižšie).
- 3.12** Predávajúci sa následne zaväzuje, že po dodaní predmetu zmluvy do sídla kupujúceho zabezpečí skúšobnú prevádzku stroja, ktorá začína plynúť momentom uvedenia stroja do prevádzky v sídle kupujúceho. Skúšobná prevádzka stroja bude zahŕňať testovanie tlače so štočkami (tlačovými formami), ktoré boli použité pri testovaní stroja u výrobcu. Výsledok použitia týchto štočkov musí byť zhodný s výsledkom dosiahnutým pri testovaní stroja v sídle výrobcu. Tento výsledok a bezproblémová funkčnosť stroja bude základnou podmienkou pre podpis „Preberacieho protokolu“.
- Počas skúšobnej prevádzky stroja, ktorá bude v trvaní 3 dní nemôže dôjsť k prerušeniu prevádzky z dôvodu poruchy na stroji. Ak k takej situácii dôjde, skúšobná prevádzka začína plynúť nanovo, počnúc dňom odstránenia poruchy. Náklady súvisiace s odstránením poruchy na stroji znáša predávajúci.
- Po dosiahnutí kontinuálnej a bezproblémovej funkčnosti stroja a dosiahnutí kvality výrobkov, ktoré budú kvalitatívne identické ako výrobky, ktoré získal kupujúci pri testovaní stroja u výrobcu bude podpísaný Preberací protokol.
- 3.13** Predávajúci sa ďalej zaväzuje, že po podpísaní Preberacieho protokolu zaškolí obslužný personál na obsluhu zušľachtovacieho zariadenia v sídle kupujúceho. Zaškolenie musí byť zabezpečené pre štyroch zamestnancom kupujúceho a to počas doby 4 dní od momentu podpísania preberacieho protokolu, výsledkom bude vystavenie potvrdenia o zaškolení.
- 3.14** Kupujúci si vyhradzuje právo vyhotoviť obrazový a zvukový záznam zo školenia obslužného personálu. Kupujúci sa zaväzuje použiť tento záznam len na účely doškolovania vlastných zamestnancov.

**Článok IV.**  
**Odobzkanie a prevzatie predmetu zmluvy**

- 4.1** Predávajúci sa zaväzuje dodať predmet zmluvy v zmysle Článku III. tejto zmluvy, a to do 160 dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy. Dodanie predmetu zmluvy sa bude realizovať v súlade s medzinárodnými obchodnými podmienkami Incoterms 2010, dodacia podmienka CIP Košice.
- 4.2** Predávajúci sa zaväzuje, že predmet zmluvy bude zabalený obvyklým spôsobom tak, aby počas prepravy nedošlo k poškodeniu obalu a ani samotného zušľachtovacieho zariadenia. Kupujúci je povinný na zjavné porušenie obalov upozorniť predávajúceho na mieste dodania a spísať o tom Protokol o doručení v zmysle Článku III bod 3.10 a 3.11 tejto zmluvy.
- 4.3** Predávajúci vyzve kupujúceho listom alebo faxom na prevzatie predmetu zmluvy najmenej 4 dní pred prevzatím predmetu zmluvy. Predmet zmluvy podľa Článku III., bodu 3.1, 3.2, 3.3 a Článku IV., bodu 4.7 sa považuje za dodaný vtedy, keď je predávajúcim dodaný a uvedený do prevádzky na mieste dodania definovanom v článku III., bode 3.3 tejto zmluvy.
- 4.4** Predávajúci zabezpečí predvedenie zušľachtovacieho zariadenia za prítomnosti zodpovedných osôb kupujúceho, a to výrobného riaditeľa a konateľa spoločnosti, ako aj osôb poverených konateľom. Predvedenie zušľachtovacieho zariadenia sa uskutoční ešte pred podpisom Preberacieho protokolu.
- 4.5** Predávajúci potvrdí odovzkanie a kupujúci potvrdí prevzatie predmetu zmluvy v súlade s Článkom III. bod 3.12 v dokumente, ktorý si strany označili ako „Preberací protokol“.
- 4.6** Ak čas plnenia predmetu zmluvy bude prerušovaný z dôvodov, ktoré nemôže predávajúci ani pri vynaložení všetkého potrebného úsilia ovplyvniť alebo z dôvodov vyššej moci (ďalej len „prekážka“), predlžuje sa čas plnenia predmetu zmluvy o dobu trvania prekážky, čo bude riešené písomným dodatkom k tejto zmluve. Akákoľvek zmena času plnenia predmetu zmluvy nadobúda platnosť a účinnosť po vzájomnom písomnom odsúhlasení oboch zmluvných strán.
- 4.7** Súčasťou dodávky okrem predmetu zmluvy budú doklady potrebné k prevzatiu všetkých častí (jednotlivých zariadení) predmetu zmluvy, definovaných v Článku III., bode 3.3, a to:
- 4.7.1** návod na obsluhu a údržbu
  - 4.7.2** katalóg náhradných dielov
  - 4.7.3** servisná a záručná dokumentácia
  - 4.7.4** schválenie výmenných a náhradných dielov – technické osvedčenia
  - 4.7.5** osvedčenie o akosti a kompletnosti výrobku
  - 4.7.6** odovzdávajúci protokol a záručné podmienky
  - 4.7.7** potvrdenie o zaškolení obslužného personálu
- 4.8** Písomná dokumentácia bude vyhotovená v slovenskom, príp. českom jazyku.
- 4.9** Riadnym splnením záväzku vzniká predávajúcemu právo na zaplatenie dohodnutej kúpnej ceny dohodnutým spôsobom. Predávajúci vyhlasuje, že predmet zmluvy bude dosahovať technické a prevádzkové parametre podľa technického typového osvedčenia.
- 4.10** Predávajúci vyhlasuje, že v momente podpísania tejto zmluvy nie je on ani výrobca v súdnom konaní vo veci určenia duševného vlastníctva dodávaného zušľachtovacieho zariadenia alebo v súdnom konaní, ktoré súvisí s neodborným poskytovaním servisu pre zušľachtovacie zariadenie

odávané kupujúcemu. Zároveň prehlasuje, že voči jeho osobe nie je vedené konkurzné konanie alebo iné insolvenčné konanie.

## Článok V.

### Zmluvná cena a platobné podmienky

- 5.1** Cena za predmet zmluvy je stanovená v súlade s ponukou predávajúceho v rámci verejného obstarávania, výsledkom ktorého je dodávka zušľachtovacieho zariadenia, v zmysle Článku III. tejto zmluvy. Zmluvná cena je stanovená podľa § 3 zákona NR SR č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z.z., ktorou sa vykonáva zákon NR SR č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov. Zmluvná cena za predmet zmluvy je stanovená nasledovne:
- 5.1.1** Základná cena v EUR bez DPH: 199 000,-
  - 5.1.2** Výška DPH v % :
  - 5.1.3** Celková cena vrátane DPH:
- 5.2** Uvedená kúpna cena je konečná a nemenná. Cena za predmet zmluvy zahŕňa aj náklady spojené s dopravou predmetu zmluvy na miesto odovzdania, definovaného v Článku III., bode 3.3. tejto zmluvy, a poistením vrátane ostatných nákladov súvisiacich s plnením predmetu zmluvy (napr. zaškolenie zamestnancov a vystavenia potvrdenia o ich zaškolení, colné poplatky) a písomnými dokumentami k predmetu zmluvy.
- 5.3** Predmet zmluvy je financovaný z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja, Operačný program: Konkurencieschopnosť a hospodársky rast, Prioritná OS 1: Inovácie a rast konkurencieschopnosti, opatrenie 1.1 Inovácie a technologické transfery, podopatrenie 1.1.1: Podpora zavádzania inovácií a technologických transferov vo výške 50 % z celkových oprávnených výdavkov v zmysle Zmluvy o poskytnutí NFP číslo KaHR-111SP-1101/0556/44, čo predstavuje maximálne 67 496 EUR na zušľachtovacie zariadenie. Zvyšok zmluvnej ceny je financovaný z prostriedkov kupujúceho.
- 5.4** Predávajúcemu vzniká nárok na zaplatenie kúpnej ceny podľa čl. V., bodu 5.1 tejto zmluvy na základe riadneho plnenia predmetu zmluvy podľa čl. III. a čl. IV. tejto zmluvy. Kúpna cena uvedená v čl. V., bod 5.1. bude splatná nasledovne :
- 35% p o nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy a vyhotovení predfaktúry zo strany predávajúceho
  - 60% po úspešných testoch stroja u výrobcu (predávajúceho) a následnom podpise Protokolu o skúške stroja u výrobcu. Na základe podpísaného protokolu oboma zmluvnými stranami predávajúci vyhotoví predfaktúru na čiastku 60% z kúpnej ceny.
  - 5 % po podpise Preberacieho protokolu, zaškolení obslužného personálu a 30 dňovej bezproblémovej prevádzky stroja od podpísania Preberacieho protokolu v sídle kupujúceho a vyhotovení konečnej vyúčtovacej faktúry.
- 5.5** Kupujúci uhradí dojednanú kúpnu cenu spôsobom a za podmienok, aké sú uvedené v bode 5.4 tohto článku. Prílohou faktúry bude Preberací protokol podpísaný zodpovednými osobami zmluvných strán, za kupujúceho výrobný riaditeľ a konateľ spoločnosti, za predávajúceho splnomocnená osoba.

LOMBARDI CONVERTING-MACHINERY S.R.L.



- 7.3** Predávajúci má právo vystaviť penalizačnú faktúru za predmet zmluvy pri oneskorenej úhrade kúpnej ceny vo výške 0,05% z ceny predmetu zmluvy za každý deň omeškania.
- 7.4** Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade akýchkoľvek nárokov vyplývajúcich z porušenia tejto zmluvy (náhrada škody, zmluvná pokuta, odstúpenie od zmluvy, iné nároky ku ktorým sa zmluvne strany zaviazali v obsahu tejto zmluvy) sa budú riadiť právnymi normami platnými na území Slovenskej republiky.
- 7.5** Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že ako vecne a miestne príslušným súdom pre prípad sporov bude prvostupňový súd v sídle kupujúceho.
- 7.6** Zmluvné strany sú zbavené zodpovednosti za čiastočné alebo úplné neplnenie zmluvných povinností podľa tejto zmluvy v prípade, že toto neplnenie je v dôsledku vyššej moci. Pre účely tejto zmluvy sa za vyššiu moc považujú prípady, ktoré nie sú závislé, ani ich nemôžu ovplyvniť zmluvné strany, napr. vojna, mobilizácia, štrajk, živelné pohromy, povstanie a pod. Ten zmluvný partner, ktorý sa odvolá na vyššiu moc, je povinný toto oznámiť druhej strane najneskôr do 3 dní od vzniku tejto skutočnosti a požiada o úpravu zmluvy vo vzťahu k času plnenia. Na požiadanie zmluvnej strany, ktorej boli avizované okolnosti vyššej moci je povinný predložiť hodnoverný dôkaz. Ak nedôjde k dohode, má strana, ktorá sa odvolala na vyššiu moc, právo odstúpiť od zmluvy. V prípade odstúpenia od zmluvy podľa tohto bodu sa zmluvné strany zaväzujú vrátiť si vzájomné plnenia a to do 3 pracovných dní od kedy nastali účinky odstúpenia. Účinky odstúpenia nastanú dňom doručenia oznámenia. Pre otázky nebezpečenstva škody na tovare platia príslušné ustanovenia §§ 455-457 Obchodného zákonníka.

### **Článok VIII. Záručná doba, podmienky záručného servisu**

- 8.1** Dĺžka záručnej doby na všetky časti predmetu zmluvy je ustálená touto zmluvou na dobu dvoch rokov, respektíve na dobu poskytnutú predávajúcim, ak presahuje všeobecnú dvojročnú lehotu stanovenú platnou legislatívou na území Slovenskej republiky. Záručná doba začína plynúť podpisom Preberacieho protokolu u kupujúceho.
- 8.2** Počas záručnej doby predávajúci garantuje bezplatný servis, opravu a výmenu vadných dielov. Doba poskytnutia bezplatného servisu sa predĺži o dobu, počas ktorej nebude v záručnej lehote predmet zmluvy v prevádzkyschopnom stave. V prípade, že predávajúci nie je výrobcom, ale iba sprostredkovateľom, tak v tom prípade pri podpise tejto zmluvy sa zaväzuje doložiť aj zmluvu s výrobcom, ktorý bude garantovať všetky povinnosti vyplývajúce zo záruky, t.j. záručný a pozáručný servis za predmet zmluvy vrátane jeho komponentov, ale taktiež bude garantovať technické parametre predmetu zmluvy v súlade s „Prílohou č. 2- Zušľacht'ovacie zariadenie potlačných materiálov - podrobný technický opis a údaje deklarujúce technické parametre“.
- 8.3** V prípade, že predávajúci nie je výrobcom a zanikne počas záručného a pozáručného servisu, tak záručný a pozáručný servis je garantovaný výrobcom, a to v rozsahu 10 rokov od momentu bezchybného uvedenia zušľacht'ovacieho zariadenia do prevádzky. Predávajúci priloží k tejto Kúpnej zmluve návrh servisnej zmluvy na obdobie 10 rokov po záruke.
- 8.4** Predávajúci je povinný:
- 8.4.1** v lehote 24 hodín od nahlásenia závady (písomne, faxom alebo e-mailom) kupujúcim predávajúcemu, diagnostikovať a odstrániť závadu predmetu zmluvy cez internetové

pripojenie zo servisného centra výrobcu, ak je závada na diaľku odstrániteľná. Prijatie reklamácie je predávajúci povinný potvrdiť najneskôr do 1 hodiny od jej obdržania.

- 8.4.2** v lehote do 48 od nahlásenia závady (písomne, faxom alebo e-mailom) kupujúcim predávajúcemu sa dostaviť k odstráneniu závady do sídla kupujúceho, ak nie je závada odstrániteľná na diaľku
- 8.4.3** odstrániť závadu najneskôr do 72 hodín od momentu jej diagnostikovania u kupujúceho
- 8.5** Predávajúci zodpovedá za skryté vady, ktoré mal predmet zmluvy v čase prevzatia kupujúcim, aj keď sa porucha prejavila až po tomto čase. Kupujúci je povinný vady písomne reklamovať do 24 hodín od ich zistenia a predávajúci je povinný postupovať podľa článku VIII.
- 8.6** Ak predávajúci nedodrží povinnosti vyplývajúce z Čl. VIII bod 8.4, 8.5 uplatní sa postup podľa Čl. IX. bod 9.1.
- 8.7** Predávajúci neručí za škody, ktoré vznikli neodborným prevádzkovaním, zásahom alebo inými mimoriadnymi okolnosťami zo strany kupujúceho.
- 8.8** Prevádzkové náplne a diely opotrebované počas bežnej prevádzky si hradí kupujúci. Počas záručnej doby dodávateľ nemá nárok na refundáciu nákladov spojených s nocľahom, cestovných náhrad, stravy a iných výdavkov servisných technikov a personálu predávajúceho, ktorí sa budú podieľať na diagnostikovaní a odstránení poruchy alebo vady zúšľachtovacieho zariadenia.
- 8.9** Ostatné záručné a pozáručné podmienky predmetu zmluvy budú uplatňované v súlade s podmienkami ponúknutými vo verejnom obstarávaní a v súlade s Obchodným zákonníkom.
- 8.10** Kontaktná osoba predávajúceho pre nahlásenie poruchy:

meno a priezvisko: Antonio Galperti  
telefón a fax: +39 030 35 80 531 / +39 030 35 80 644  
E-mail: [service@lombardi.it](mailto:service@lombardi.it)

### **Článok IX. Zmluvné pokuty a odstúpenie od zmluvy**

- 9.1** V prípade, že predávajúci neodstráni vady uvedené v Čl. VIII bod 8.4, 8.5 v určených lehotách, zaväzuje sa uhradiť kupujúcemu ušlý zisk, zmluvnú pokutu vo výške trojnásobku trhovej ceny vadného dielu a zmluvné pokuty, ktoré vzniknú kupujúcemu zo zmluvného vzťahu so subjektom, ktorý uzatvoril zmluvu s kupujúcim na produkty, ktoré budú produkované predmetom zmluvy.
- 9.2** Kupujúci má právo odstúpiť od tejto zmluvy:
- ak predmet zmluvy nespĺňa technické parametre uvedené v Čl. III bod 3.1, 3.2, 3.5 a v Čl. IV. Bod 4.9 tejto zmluvy
  - ak predmet zmluvy v čase testovania nebude kvalitatívne a technicky v súlade s požiadavkami kupujúceho v zmysle Čl. III. Bod 3.5 a 3.8 tejto zmluvy
  - ak na predmet zmluvy nebude dodaná so zúšľachtovacím zariadením aj garančná zmluva medzi predávajúcim a výrobcom v prípade, že predávajúci nie je výrobcom v zmysle Čl. VIII. Bod 8.2 tejto zmluvy



- d) ak predávajúci zušľachtovacieho zariadenia vydal nepravdivé vyhlásenie s poukazom na bod 4.10 tejto zmluvy.

#### Článok X.

#### Dodržanie parametrov uvedených v kritériách a ceny na základe elektronickej aukcie

#### A. Časť 3 – Logický celok č. 3 – Zušľachtovacie zariadenie potlačených materiálov

|   | KRITÉRIÁ  | parametre                                | hodnota         |
|---|---|--|-----------------|
| 1 | Cena  | Na základe výsledku elektronickej aukcie | 199 000,-       |
| 2 | zabudovaná kontrola kvality zušľachtovania (tlač, razba, emboss, výsek)           | Z ponuky                                 | Kamerový system |
| 3 | počet mesiacov bezplatného servisu po uplynutí záručnej doby                      | Z ponuky                                 | 0               |
| 4 | počet hodín bezplatného dodatočného doškolenia personálu po 3 mesiacoch prevádzky | Z ponuky                                 | 16              |

#### Článok XI.

#### Ostatné ustanovenia

- 11.1** Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 11.2** Zmluva nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v vo vestníku verejného obstarávania.
- 11.3** Zmluva je vyhotovená v piatich origináloch, z ktorých kupujúci obdrží štyri a predávajúci jeden originál zmluvy.  
Komunikáciu ohľadne plnenia zmluvy a administratívy si strany zmluvy dohodli nasledovným spôsobom:
- a) písomne prostredníctvom pošty alebo osobným doručením písomnosti či kuriérskou službou na adresu zmluvných strán,
  - b) osobnou návštevou v sídle kupujúceho v pracovných dňoch,
  - c) telefonicky s p. Pavol Gordiak na čísle +421 55 728 21 11,
  - d) písomne elektronickou komunikáciou na adrese: gordiak@alfopa.sk
- 11.4** Predávajúci pri podpise tejto Zmluvy predloží kupujúcemu v písomnej a elektronickej podobe (vo formáte MS EXCEL) podrobný rozpočet predmetu zmluvy, ktorý tvorí Prílohu č. 1 k tejto zmluve.
- 11.5** Predávajúci sa ďalej zaväzuje, že bude pri komunikácii, administratívnych záležitostiach spojených s výkonom a plnením predmetu tejto zmluvy používať rovnaké označenia a terminológiu týkajúcu sa označenia jeho spoločnosti a predmetu zmluvy tak, ako je označený v Čl. I tejto zmluvy, a to

vo všetkých dokladoch (protokoly, dodacie listy, faktúry a iné), ktoré budú určené alebo dodané kupujúcemu.

- 11.6** Predávajúci sa zaväzuje strpieť výkon kontroly/audit/overovania súvisiaceho s dodávaným tovarom, prácami a službami kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytnutie nenávratného finančného príspevku medzi príslušným riadiacim orgánom a kupujúcim a oprávneným osobám poskytne všetku potrebnú súčinnosť bližšie špecifikovanú v bode 10.14 tohto článku.
- 11.7** Podstatným porušením povinností vyplývajúcich z tejto kúpnej zmluvy je každé porušenie povinností vyplývajúcich pre zmluvné strany z tejto zmluvy.
- 11.8** Pri podstatnom porušení povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy môže oprávnená strana od tejto zmluvy odstúpiť a požadovať náhradu škody, ktorá jej vznikla.
- 11.9** Úplná alebo čiastočná zodpovednosť zmluvnej strany je vylúčená v prípade zásahu vyššej moci, resp. zásahu úradných miest.
- 11.10** Meniť alebo dopĺňovať text tejto zmluvy je možné len formou písomných dodatkov, ktoré budú riadne potvrdené oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 11.11** Vo veciach touto zmluvou výslovne neupravených sa aplikujú príslušné ustanovenia právnych predpisov Slovenskej republiky, najmä Obchodného zákonníka.
- 11.12** Účastníci zmluvy vyhlasujú, že sú oprávnení s predmetom zmluvy nakladať, ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená a majú právnu spôsobilosť na tento úkon.
- 11.13** Podľa zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní v platnom znení je zakázané uzatvoriť dodatok k zmluve, ak by sa jeho obsahom:
- a) zmenil podstatným spôsobom pôvodný predmet zákazky,
  - b) dopĺňali alebo menili podstatným spôsobom podmienky, ktoré by v pôvodnom postupe zadávania zákazky umožnili účasť iných záujemcov alebo uchádzačov,
  - c) alebo by zmenené podmienky umožnili prijať inú ponuku ako pôvodne prijatú ponuku, alebo by sa zvyšovala cena plnenia alebo jeho časti alebo menila ekonomická rovnováha zmluvy v prospech úspešného uchádzača, ak uvedený zákon neustanovuje inak.
- 11.14** Predávajúci berie na vedomie, že:
- a) V zmysle všeobecných zmluvných podmienok (VZP) k zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku (NFP) je kupujúci povinný zaslať poskytovateľovi NFP, t.j. Riadiacemu orgánu MH SR pre štrukturálne fondy EÚ dokumentáciu z verejného obstarávania v plnom rozsahu, ak RO MH SR neurčí inak.
  - b) Uvedenú dokumentáciu v zmysle VZP je kupujúci povinný predložiť po ukončení vyhodnotenia ponúk, pred podpisom zmluvy medzi kupujúcim a predávajúcim
  - c) RO MH SR vyzve kupujúceho na úpravu zmluvy, ak počas overovania návrhu zmluvy zistí nesúlad predmetu, hodnoty alebo iný závažný nesúlad návrhu zmluvy z ponuky úspešného uchádzača oproti predmetu zákazky a hodnote zákazky navrhnutej úspešným uchádzačom.

- d) záväzok dodávateľa predložiť elektronickú verziu podrobného rozpočtu (vo formáte MS Excel) ako aj záväzok predkladať v elektronickej verzii každú zmenu tohto rozpočtu ku ktorej dôjde počas realizácie predmetu zmluvy
- e) - Súčasťou ZoD bude elektronická verzia rozpočtu v MS Excel ako príloha na elektronickej nosiči
- f) Kontrola, audit a overovanie na mieste:
- Kupujúci, predávajúci sa zaväzuje, že umožní výkon kontroly / auditu / overovania na mieste dodávky tovaru oprávnenými osobami menovanými na výkon kontroly / auditu / overovania v zmysle príslušných právnych predpisov SR a ES a tejto zmluvy.
  - Kupujúci, predávajúci je počas výkonu kontroly / auditu / overovania na mieste povinný najmä preukázať oprávnenosť vynaložených výdavkov a dodržanie podmienok poskytnutia NFP v zmysle Zmluvy.
  - Kupujúci je povinný zabezpečiť prítomnosť osôb zodpovedných za realizáciu aktivít Projektu, vytvoriť primerané podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly / auditu / overovania na mieste a zdržať sa konania, ktoré by mohlo ohroziť začatie a riadny priebeh výkonu kontroly / auditu / overovania na mieste.
  - Oprávnené osoby na výkon kontroly / auditu / overovania na mieste môžu vykonať tieto činnosti na mieste u kupujúceho kedykoľvek od podpisu tejto zmluvy, až do termínu protokolárneho odovzdania tovaru. Uvedená doba sa predĺži v prípade, ak nastanú skutočnosti uvedené v článku 90. Nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 o čas trvania týchto skutočností.
  - Oprávnené osoby na výkon kontroly / auditu / overovania na mieste sú najmä:
    - Riadiaci orgán, MH SR a ním poverené osoby
    - Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby
    - Splnomocnení zástupcovia Európskej komisie a Európskeho dvora audítorov
    - Osoby prizvané orgánmi uvedenými v bodoch I. až III. Tohto odseku zmluvy, v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a ES.

Na základe vyššie uvedeného sa predávajúci zaväzuje strpieť výkon kontroly / auditu / overovania súvisiaceho s dodávaným tovarom v priestoroch realizácie predmetu zmluvy oprávnenými osobami na výkon uvedených činností v zmysle príslušných právnych predpisov SR a ES a zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku kupujúcemu.

**11.15** Žiadna zo zmluvných strán nie je oprávnená postúpiť svoje práva a povinnosti podľa tejto zmluvy na inú osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.

**11.16** Obe zmluvné strany prehlasujú, že túto kúpnu zmluvu uzavreli slobodne a vážne, určite a zrozumiteľne. Po prečítaní a schválení na znak plného súhlasu s obsahom zmluvy vlastnoručne podpísali.

LOMBARDI CONVERTING MACHINERY S.R.L.

Kupujúci:

V Košiciach , dňa 16.2.2015

Ing. Ľudmila Čintalanová  
konateľka spoločnosti  
ALFOPA, spol. s r.o.  
za Kupujúceho

Košice  
**ALFOPA, spol. s r.o. Košice**  
*alfopa*

Predávajúci:

V Brescia, dňa : 11.02.2015

**LOMBARDI CONVERTING MACHINERY S.R.L.**

Claudio Lombardi

konateľ spoločnosti  
za Predávajúceho

- Príloha č.1: Podrobný rozpis ceny predmetu zmluvy, v písomnej aj elektronickej podobe vo formáte MS Excel
- Príloha č.2: Zušíľachtovacie zariadenie - podrobný technický opis a údaje deklarujúce technické parametre
- Príloha č. 3: Vyhlásenie zhody výrobku s doplňujúcimi podkladmi k nim, alebo certifikát výrobku vydaný autorizovanými osobami alebo notifikovanými osobami Európskymi spoločenstvami, ktoré majú oprávnenie na posudzovanie zhody výrobkov.

Príloha č. 1 – Podrobný rozpočet ceny ku Kúpnej zmluve č. 2014/06

PREDMET ZÁKAZKY:

**„Logický celok č. 3 – Zušľacht'ovacie zariadenie**

|                                | Ak uchádzač je<br>platcom DPH                              | DPH (20%) | Ak uchádzač nie je<br>platcom DPH |
|--------------------------------|--|-----------|-----------------------------------|
|                                | <b>Celková cena<br/>predmetu zákazky<br/>v EUR bez DPH</b> |           | <b>Celková cena<br/>zákazky</b>   |
| <b>1. CELKOVÁ ZMLUVNÁ CENA</b> | <b>199 000,-</b>   |           |                                   |

LOMBARDI CONVERTING MACHINERY S.R.L.

Príloha č. 2 – Podrobný technický opis a údaje deklarujúce technické parametre  
ku Kúpnej zmluve č. 2014/06

**PREDMET ZÁKAZKY:**

**„Logický celok č. 3 – Zušľacht'ovacie zariadenie potlačených materiálov**

**Základná definícia stroja**

Obchodné meno výrobcu zariadenia :  
Obchodné meno predávajúceho:  
Úplný názov a typ zariadenia:

Predmetom nákupu je zušľacht'ovacie zariadenie potlačených materiálov pre spracovávanie alebo výrobu:  
- samolepiacich etikiet plochým vysekávaním  
- zušľacht'ovaním razbou, sieťotlačou, embosovaním  
- v prípade potreby zušľacht'ovaním aj druhým prechodom na zušľacht'ovacom zariadení

**Technické informácie k požiadavkám na zušľacht'ovacie zariadenie potlačených materiálov**

Tu uvedie predávajúci konkrétne parametre stroja, ktorý je predmetom zmluvy

Zariadenie :

1. Má hlavnú konštrukciu tvorenú oceľovým nosným rámom, ktorý je spojený iba rozoberateľným spojovacím materiálom.
2. Má dvojité rami jednotiek.
3. Umožňuje zavedenie a spracovávanie šírky vstupného materiálu minimálne v rozsahu 100–340 mm vrátane.
4. Umožňuje spracovávanie a navíjanie materiálov, t.j. vstupného a výstupného kotúča materiálu do priemeru minimálne 800 mm s vnútorným priemerom dutiniek 76 mm.
5. Je schopné potlačať materiály v minimálnom rozsahu: monofólie od hrúbky 40 mikrónov a papiere do 350 g/m<sup>2</sup>.

LOMBARDI CONVERTING MACHINERY S.R.L.

**Tabuľka č.1 Do orámovanej časti tabuľky predávajúci zapíše všetky požadované parametre**

| Druh materiálu   | Hrúbka fólie/Gramáž papiera |           | Optimálna tlačová rýchlosť | Presnosť súťače |             | Poznámka |
|--|-----------------------------|-----------|----------------------------|-----------------|-------------|----------|
|  | minimálna                   | maximálna |                            | 1.prechodom     | 2.prechodom |          |
| <b>Fóliové materiály:</b>  |                             |           |                            |                 |             |          |
| PP–Polypropylén  | 20 mic.                     | 300 mic.  | 3000 zdvih/h               | 0,1 mm          | 0,1 mm      |          |
| PE–Polyetylén  | 20                          | 300       | 3000 zdvih/h               | 0,1 mm          | 0,1 mm      |          |
| PET–Polyetyléntereftalát   | 20                          | 300       | 3000 zdvih/h               | 0,1 mm          | 0,1 mm      |          |
| PES–Polyester  | 20                          | 300       | 3000 zdvih/h               | 0,1 mm          | 0,1 mm      |          |
| PVC–Polyvinyl chlorid  | 20                          | 300       | 3000 zdvih/h               | 0,1 mm          | 0,1 mm      |          |
| OPS–Orientovaný polystyrén   | 20                          | 300       | 3000 zdvih/h               | 0,1 mm          | 0,1 mm      |          |
| BOPP–Biaxiálne orientovaný polypropylén  | 20                          | 300       | 3000 zdvih/h               | 0,1 mm          | 0,1 mm      |          |
| Fóliové samolepiace materiály (PP, PE...)  | 20                          | 300       | 3000 zdvih/h               | 0,1 mm          | 0,1 mm      |          |
| <b>Papierové materiály :</b>   |                             |           |                            |                 |             |          |
| Samolepiaci papier   | do350g/m2                   | do350g/m2 | 3000 zdvih/h               | 0,1 mm          | 0,1 mm      |          |
| Samol. thermo papiere potlačané termofarbou  | do350g/m2                   | do350g/m2 | 3000 zdvih/h               | 0,1 mm          | 0,1 mm      |          |
| Vínne samolepiace papiere  | do350g/m2                   | do350g/m2 | 3000 zdvih/h               | 0,1 mm          | 0,1 mm      |          |
| Etiketové papiere  | do350g/m2                   | do350g/m2 | 3000 zdvih/h               | 0,1 mm          | 0,1 mm      |          |
| Sandwichové samolepiace materiály  | do350g/m2                   | do350g/m2 | 3000 zdvih/h               | 0,1 mm          | 0,1 mm      |          |
| Kartón   | do350g/m2                   | do350g/m2 | 3000 zdvih/h               | 0,1 mm          | 0,1 mm      |          |
| <b>Tu uvedie iné druhy materiálov, ktoré je možné zariadením spracovávať požadovanými technikami :</b> |                             |           |                            |                 |             |          |
| A.   |                             |           |                            |                 |             |          |
| B.   |                             |           |                            |                 |             |          |
| C.   |                             |           |                            |                 |             |          |

|    |  |  |  |  |  |  |
|----|--|--|--|--|--|--|
| D. |  |  |  |  |  |  |
| E. |  |  |  |  |  |  |
| F. |  |  |  |  |  |  |

6. Je vybavené agregátom s plochou UV sieťotlačovou jednotkou s primeraným výkonom sušiaceho zariadenia s príslušenstvom.
7. Je vybavené agregátom plochej horúcej razby s príslušenstvom odvinu a návínu.
8. Je vybavené agregátom pre ploché vysekávanie a embosovanie etikiet s príslušenstvom.
9. Je pre podmienky testovania vybavené farbou, sitom pre sieťotlač, razbovou formou a fóliou, výsekou a embosingovou formou podľa grafiky zadanej kupujúcim.  
Po dohode a stanovení technických parametrov už potlačený materiál zabezpečí obstarávateľ.
10. Má agregát horúcej razby s odvíjacím a navíjacím, pneumaticky rozpínateľným hriadeľom pre vnútorný priemer dutiniek 76 mm.
11. Má navíjací, pneumaticky rozpínateľný hriadeľ pre vnútorný priemer dutiniek 76 mm na navíjanie odpadu – mriežky po vysekávaní, s pneumatickým prítlačným valcom.
12. Je vybavené jednotkou pre riadenie napätia dráhy materiálu bezuhlíkovými servomotorami s príslušnou výbavou, ťažným a brzdiacim valcom.
13. Je vybavené riadením konštantného napätia navíjaného materiálu (tzv. jemný návín) na navíjacom hriadeľi bezuhlíkovým servomotorom.
14. Má v základnej výbave transportné valce, ktoré umožňujú transport fólií bez zvlňenia materiálu - špirálové valce.
15. Je vybavené všetkými nevyhnutnými zariadeniami pre zavedenie, spájanie materiálu a riadenie tlačového procesu bežného pre in line tlačové stroje.
16. Má plne funkčný automatický register súťače, riadený bezuhlíkovými servomotorami na každej tlačovej jednotke v smere tlače, v smere kolmom na smer tlače požadujeme minimálne elektrické ovládanie registra, nie ručné pomocou skrutiek.
17. Je schopné spracovávať materiály druhým prechodom zušľachťovacím zariadením alebo po druhom prechode z tlačového stroja.
18. Má jednotku na orez/rozrez materiálu pred návínom s 3 ks rotačných protibežných nožov (3ks spodných a 3 ks horných rotačných nožov).
19. Je vybavené systémom na odstraňovanie orezov odvíjaním.
20. Je vybavené senzorom pre identifikáciu červenej pásky na okraji potlačeného materiálu a softvérom na reakciu pri jej identifikácii spomalením alebo zastavením.  
Červenou samolepiacou páskou bude označovaná nezgodná produkcia alebo produkcia na prešetrovanie kvality tlače.
21. Je konštruované tak, aby umožnilo neskoršie pridanie ďalších dvoch jednotiek v sérii za sebou, s elektrickou a ostatnou výbavou pre pripojenie jednotiek.
22. Je vybavené mechanickým pohonom (elektricky, hydraulicky, pneumaticky, nie ručne) odvíjacieho hriadeľa v smere hore a dole (pre zdvihanie materiálu do pracovnej polohy).
23. Je vybavené systémom automatického zastavenia stroja v prípade prietrže materiálu počas tlače alebo vysekávania.
24. Je dodané s riadiacim dotykovým obslužným panelom (Touch Screen).
25. Je dodané so zariadením pre diagnostiku porúch cez internetové pripojenie do servisného centra výrobcu
26. Splňa všetky európske normy pre bezpečnú prevádzku strojových zariadení (CEE security norms).
27. Je dodané s príslušnými certifikátmi kvality.
28. Je dodané s balením, ktoré zabezpečí bezpečný transport stroja do miesta dodania (Košice).

LOMBARDI CONVERTING MACHINERY S.R.L.

Príloha č. 3: Vyhlásenie zhody výrobku s doplňujúcimi podkladmi k nim, alebo certifikát výrobku vydaný autorizovanými osobami alebo notifikovanými osobami Európskymi spoločenstvami, ktoré majú oprávnenie na posudzovanie zhody výrobkov.

PREDMET ZÁKAZKY:

**„Logický celok č. 1 – Zušľacht'ovacie zariadenie potlačených materiálov**

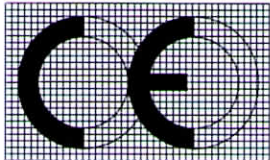
LOMBARDI CONVERTING MACHINERY S.R.L.





*D. Lgs. 17/2010  
Directive 2006/42/CE TIPO A*

**Completion date issue:  
January 2010  
last update:**



CE DECLARATION OF CONFORMITY

**THE UNDERSIGNED Ing. Lombardi Claudio      LOMBARDI CONVERTING MACHINERY Srl**

**Via Del Mella 61,63**

**25131 BRESCIA-ITALY**

**CERTIFIES THAT THE MACHINE:**

- 1 CATEGORY:                      SCREEN PRINTING MACHINE**
- 2 PRODUCT :                    SCREENLINE – 1 COLOR – 1 DIE - 1 HOT STAMPING**
- 3 YEAR OF PRODUCTION:    2014**

**Person responsible for the technical dossier:**

**Mr. Claudio Lombardi**

**The product described above is in conformity with:**

**Type A directive 06/42/CE Directive 17.5.2006 on machinery, and amending Directive 95/16/CEE**

**Directive 2004/108/CE Electromagnetic Compatibility**

**Directive 2006/95/CE Electrical equipment designed for use within certain voltage limits**

**D.Leg. 27.1.2010 No. 17 Implementation of Directive 06/42/CEE.**

**The product also complies with the Harmonized EN:**

**EN 12100-1-2**

**EN 60204-1**

**The machine does not fall in the list contained in the file attached. IV of the Machinery Directive.**

**The machine complies with the essential safety requirements set out on the Machinery Directive.**

**The machine has CE marking.**

**Place and date of issue:**

**Brescia, 14.04.2014**

**Name and Function:**

**Mr. Claudio Lombardi  
Chairman of the Board**

**LOMBARDI CONVERTING MACHINERY S.R.L.**